ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 662

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО

№ 7819

Волина
Мария Тихоновна

Начато 30 июня 1945 г.
Окончено 16 июля 1955 г
на 24 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 662

с. Кальченко
ри Белопильского
обл Сумы

20081.

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

из австрии 3-7

гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Ульянскую границу

Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Волина Мария Тихоновна
Год, месяц и число рождения	1926 года
Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	село Кальченко, Белопильского р-на Сумской области
Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию	— " —
б) до убытия за границу	— " —
Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	Украинка, Украинский
Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	б/п
Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	—
Образование, когда, где учился, что окончил	4 кл. село Кальченко
Профессия, специальность	Неб.
Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	Не судилась.

Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
39 г.	1941.	Не работала		село Кальченко

Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	Не В/об
Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	Не уч.

7819

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Нет		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	Нет.
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	По м. жительству
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	Не выз Не допр

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес места жительства
Поступления	Увольнения			
1941 г.	1943 г.	Колхоз Воронин 2.	Рядовая колхозница	село Кольчевка

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	Май 1943 года по мобилизации Немцев.
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	Не выз Не допр

Сов. секретно.

2

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1946 года ноябрь "20" дня город Белополье.

Мы Фильтрационная комиссия по фильтрации репатриированных граждан прибывших из Заграницы в СССР, в составе Нач. РО МВД Ст.Лейтенант ОХРИМЕНКО, Нач.РО МГБ Майор ХРОЛЕНКО и Зам.Нач.РО МВД Ст.Л-нт. КУЗЬКИН рассмотрев материал фильт. дела на Волина Мария Тихоновна

установили, что, Волина в 1942 года угнана в Германию из материалов за период пребывания за границей не собрано.

РЕШЕНИЕ: Проверку по делу считать _____ законченой, дело направить в 1-й с/о УМГБ. для [illegible]

/ ПРЕД.Ф.К. НАЧ.БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МВД
СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ /ОХРИМЕНКО/

ЧЛЕНЫ: НАЧАЛЬНИК БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МГБ МАЙОР /ХРОЛЕНКО/

ЗАМ.НАЧ.БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МВД
/ СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ МИЛИЦИИ /КУЗЬКИН/

3

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

ПАРТІЙНИЙ АРХІВ СУМСЬКОГО ОБКОМУ КОМПАРТІЇ УКРАЇНИ

244030, м. Суми, вул. Горького, 21/1

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

ПАРТИЙНЫЙ АРХИВ СУМСКОГО ОБКОМА КОМПАРТИИ УКРАИНЫ

244030, г. Сумы, ул. Горького, 21/1

№ _____

СОТ. 1988 г. Зак. 558, т. 1000

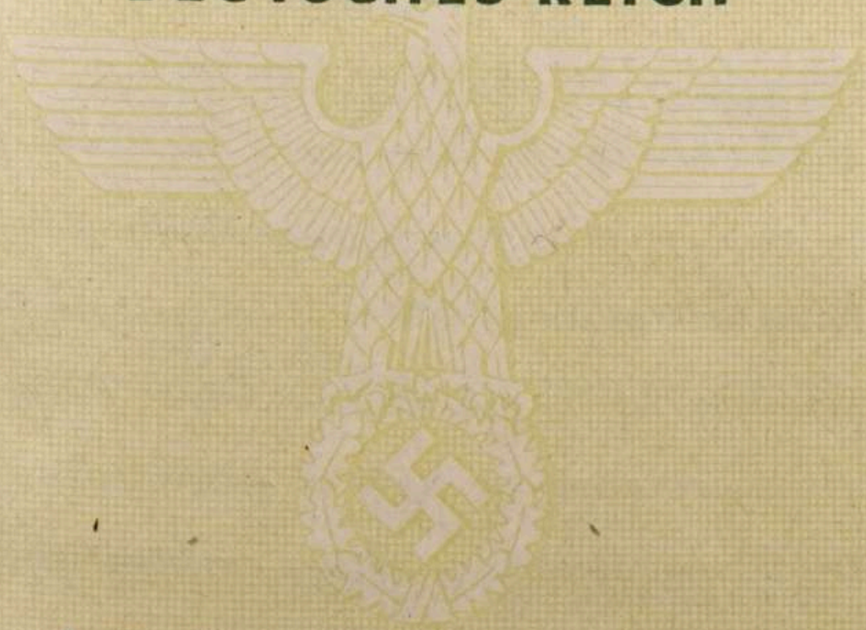
DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

5

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

V O R W O R T

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 367/46 2299

Maria
(Rufname – ~~männlich~~ – weiblich)

Walin
(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

Walin Maria

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	6.4.1926
3	Geburtsort	Belopolje
	Kreis	
4	a) Staatsangehörigkeit	sow. Ostarbeiterin
	b) Volkszugehörigkeit	Ukrainerin
5	c) Familienstand led., verh., verw., gesch.	ledig
	b) Anzahl der minderjährigen Kinder	keine

6	Deutsche Sprachkenntnisse	Keine
7	Heimatanschrift	erg. Arbeitsamt Bruck a. M. 15.4.44 Dr Kaltschenki, Kr. Belopolje, Geb. Sumy.
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Wolin Tichon, Kaltschenki, Kr. Belopolje, Geb. Sumy.

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Allerheiligen 6

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre Keine	von ..... bis ..... als .....
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	Keine
c	Sonstige Fach-ausbildung	Keine
d	Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	Landarbeiterin
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge)	Keine

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis
Landarbeiterin b. Kleiner Gehrem Allerheiligen 6	20. 6. 43	—

Fortsetzung nächste Seite

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe 1

Berufsart a 2 a

Ausgestellt am: 5. April 1944

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Bruck a. d. M.
Nebenstelle Landsberg - 367 M -
Im Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum 02. 10.

Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung ~~genehmigt bis~~
1 Johann Hlina in Allerheiligen Nr 6	Landw.	a) bis auf Weiteres 5.4.44 H. b) 20/6 43
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Landarbeiter	a) 10/5. 45 b)	Johann Hlina
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
6		a)		a)	
		b)		b)	
7		a)		a)	
		b)		b)	
8		a)		a)	
		b)		b)	
9		a)		a)	
		b)		b)	
10		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a) b)		a) b)	
12		a) b)		a) b)	
13		a) b)		a) b)	
14		a) b)		a) b)	
15		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16		a) b)		a) b)	
17		a) b)		a) b)	
18		a) b)		a) b)	
19		a) b)		a) b)	
20		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a) b)		a) b)	
22		a) b)		a) b)	
23		a) b)		a) b)	
24		a) b)		a) b)	
25		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

17

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)
		b)
37		a)
		b)
38		a)
		b)
39		a)
		b)
40		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen 20

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

22

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

24

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Martin Akerin

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Arbeitskarte für ..... Arbeitskräfte

aus den besetzten Ostgebieten



linker Zeigefinger

Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

C/2793



Wolin Maria

Arbeitskarte — ~~Befreiungsschein~~*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: V o l i n

Vor (Ruf=) name: Maria

Geburtsname bei Frauen: wie oben

Geboren am 1926 in Belopolje

~~männlich~~, weibl. ledig, ~~verh. verw. gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: —

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Kaltschenki

Kreis: Belopolje

Wohnhaft: xxx
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Landarbeiterin

Arbeitsbuch=Nr.: A 367/ M 2299

Arbeitsstelle: Johann Hlina, Landwirt
Allerheiligen 6
Kreis Mürzzuschlag

Trpt.=Nr.: Im Inl. seit 20.6.43

Ausgestellt am 24.7.194....4

Arbeitsamt
Bruck a.d.Mur,
Nebenstelle
Mürzzuschlag.

(Dienstsiegel)

*) Den ausländischen Arbeitern/Angestellten auszuhändigen.

Q/0053

Nordhausen

Raum für Eintragungen der Polizeibehörde

Diese Arbeitskarte gilt als Paßersatz im Sinne des § 36 der Paßbekanntmachung vom 7. 6. 32 (RGBl. I S. 257)

Inhaber darf das Gebiet der Kreispolizeibehörde des Arbeitsortes (siehe eingeklebte Arbeitsortanbahn) nicht ohne polizeiliche Genehmigung verlassen.

— Zur Beachtung —

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Eintragungen des Arbeitsamts

28

УРСР
КАЛЬЧЕНКІВСЬКА
Сільська Рада
депутатів трудящих
Білопільського району
Сумської області

19 ноября 1946 г.

№

с. Кальченківка.

Справка - характеристика

Выдана настоящая Кальченковским Сельсоветом на гр-ку Волик Марию Тихоновну 1925 года рождения в том, что она уроженка и жительница хут. Воронина II Кальченковского Сельсовета Белопольского р-на Сумской области, по социальному положению из крестьян - колхозница

Во время оккупации немцами с сентября месяца 1941 года и по май месяц 1943 работала в общине на рядовых работах. В мае месяце 1943 года была угнана оккупационными властями в Германию. Возвратилась на родину по репатриации из Германии 9 июля 1945 года. В настоящее время работает в колхозе „Новое поле" Кальченковского Сельсовета в чем удостоверяется

Председатель Сельсовета

Секретарь Сельсовета

...дения о роде занятий и месте жительства за границей:

...ты Увольнения	Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
1945 г	Ухозяина Югон.	город Мирцу Шлак Австрия	Разную, жила Ухозяина, по немецким

...ли в армиях, воюющих с СССР или других воинских антисовет... формированиях (указать в каких ..., когда, должность, звание)	Не сл.
...из советских граждан знает как ...ников Родине, предателей и пособ... (указать фам., имя., отч., установ...ые данные и в чем выражалась их ...ническая деятельность и где они ...с находятся)	Незнаю
...при каких обстоятельствах вер... в СССР или прибыл на границу (одиночным порядком или в груп... кем), явился добровольно или за... ...н, кем, когда)	Добровольно, через конф. сов. кон. 29 Июня 1945 года

...ия о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним извест...ему сведениям (с указанием года, даты)

...амилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно)
...н Тихон ...едорович	40	отец	Село Кольчанин	Незнаю
Ульяна ...ановна	43	мать	— " —	— " —
Алексей ...ихонович	17	брат	— " —	— " —
Екатерина	18	сестра	— " —	— " —
Нина	10	— " —	— " —	— " —
Полина	2	— " —	— " —	— " —

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	1. Заболотная Наталья село Кольченко
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Ничего
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	село Кольченко
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	1. Рабочая книжка № 367/2.. 2. — " — № 367/22..

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый быть допрошен отдельно.



7819

Пересмотрено в соответствии с [illegible] № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного дело-производства [illegible] снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел Игнатченко

Согласен: Нач. отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл.

Дактилоскопическ указательного пальца правой руки

Подпись опрошенного Марія Волін

Анкета заполнена «30 июня» 1945 г. в гор. Кишиневе

проверочно-фильтрационном пункте

город Кишинев по ул. Ленина 16 б

(адрес пров.-фильтрац. пункта)

ст. опер. уп. опр. «Смерш» ОДВО К.Н. (Зенков)

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«30 июня» месяца 1945 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела

Волину М. Т. была в 1943 году мобилизована немцами на работу

(фамилия, инициалы)

РЕШЕНИЕ: Направить по м. жит. село Кольченко Белопильского р-на, Сумской области

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ Полковник Ул

(должность, звание и фамилия (разборчиво) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Подполковник

(должность, звание и фамилия) (подпись)

(должность, звание и фамилия) (подпись)

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі 29 аркушів

(двадцять дев'ять)

01.08.2026

Посада

Підпис

Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.